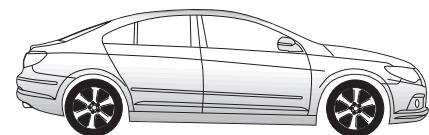
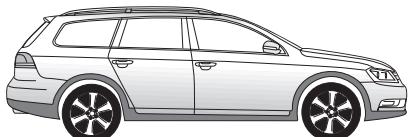


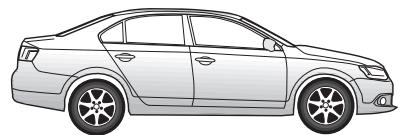
Passat Limousine 11/10→10/14
Passat Saloon 11/10→10/14

Passat Variant 11/10→10/14
Passat Estate 11/10→10/14



Passat Alltrack 02/12→10/14

CC 01/12→



Jetta 01/11→

D

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 7-polig / 12 Volt / ISO 1724
Einbauanleitung

GB

Electric wiring kit for towbars / 7-pin / 12 Volt / ISO 1724
Fitting instructions

F

Faisceau pour attelage / 7 broches / 12 Volt / ISO 1724
Instructions de montage

I

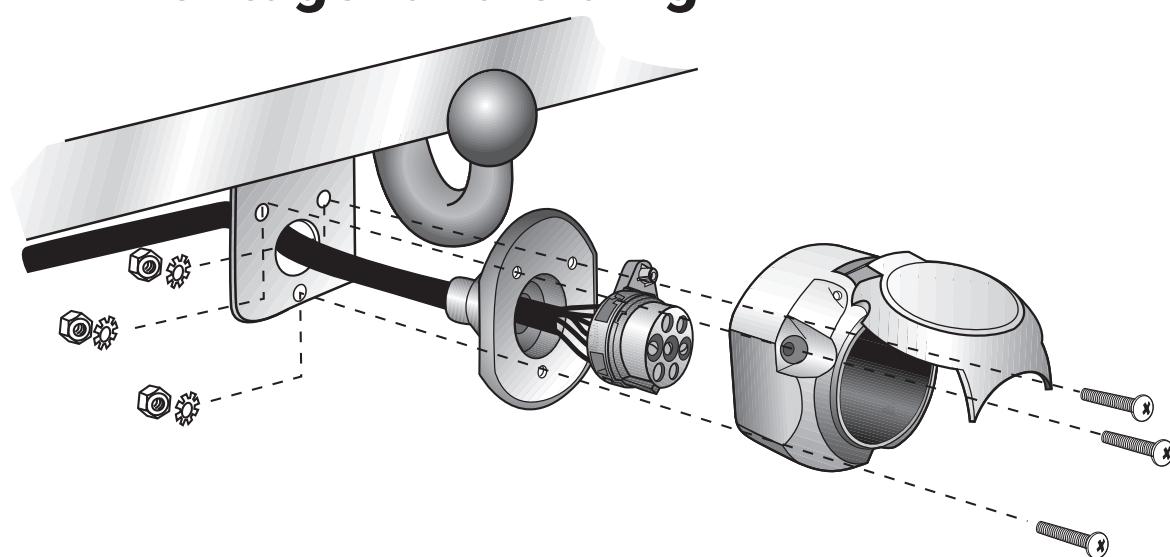
Cablaggio elettrico per ganci di traino / 7 poli / 12 Volt / ISO 1724
Istruzione di montaggio

E

Kits eléctricos para enganches de remolques / 7 pins / 12 Volt / ISO 1724
Instrucciones de montaje

NL

Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling / 7-polig / 12 Volt / ISO 1724
Montagehandleiding





WICHTIG!

D

Der Einbau dieses Elektrosatzes muß von einer Fachwerkstatt oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.

Vor Beginn aller Montagearbeiten muß die Einbau-Anleitung komplett gelesen und verstanden werden! Bei Fragen kontaktieren Sie bitte die in der Fusszeile genannte Hotline! Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug vom Hersteller für Anhängerbetrieb freigegeben ist! Vergewissern Sie sich, dass E-Satz- und Fahrzeugdaten übereinstimmen und definitiv miteinander kompatibel sind!

Nach Einbau des Elektrosatzes ist die Einbau-Anleitung zwingend den Serviceunterlagen des Fahrzeugs beizulegen! Sie enthält mitunter wichtige Informationen für zukünftig eventuell zu wiederholende Diagnose- oder Freischaltungsprozesse!

Bei unsachgemäßer Anwendung oder Veränderung des Elektrosatzes bzw. der darin befindlichen Bauteile erlischt jeder Anspruch auf Gewährleistung.

Beim Fahren ohne Anhänger oder Ladungsträger müssen ggf. verwendete Adapter immer aus der Steckdose entfernt werden.

Bei Anhängern oder Ladungsträgern ohne Nebelschlussleuchte ist eine uneingeschränkte Funktionalität des E-Satzes zum Teil nicht gewährleistet. In diesen Fällen bitte unbedingt Nebelschlussleuchte am Anhänger nachrüsten!

Für technische bzw. elektronische Änderungen, sowie Softwareupdates, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Je nach Art des im E-Satz verwendeten Anhängermoduls ist eine Interaktion mit dem Fahrzeubordnetz nur eingeschränkt oder gar nicht möglich. Mit den spezifischen Diagnosesystemen der Fahrzeughersteller kann nicht auf modulinterne Fehlerspeicher zugegriffen werden.

Fehlerprotokolle in Bezug auf Anhängerbetrieb, die während eines Prüfprozesses mit den Diagnosesystemen der Fahrzeughersteller generiert werden, sind mitunter auf eine nicht ordnungsgemäße Freischaltung für Anhängerbetrieb zurückzuführen.

Wir empfehlen

- die Auswertung der fahrzeugseitigen Fehlerspeicher sowie ggf. die Instandsetzung aller gelisteten Defekte vor Beginn aller Montagearbeiten!
- das Anhängermodul ggf. vom Leitungssatz zu trennen und den Diagnoseprozess noch einmal zu starten!
- die Fehlersuche bei Funktionsproblemen auf max. 0,5 Stunden zu begrenzen und sich danach an unsere Hotline zu wenden!

Die Prüfung der Anhängersteckdose muß mit einem reellen Anhänger oder Ladungsträger erfolgen. Anhänger-Prüfgeräte müssen über Lastwiderstände verfügen. Einfache Dioden-Prüfstecker sind für eine ordentliche Prüfung aller Funktionen nicht geeignet!

Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen sind unverbindlich. Der in Deutsch gehaltene Text in dieser Einbau-Anleitung ist bindend!



IMPORTANT!

GB

This electric kit has to be installed by a professional workshop or a suitably qualified person. The installation instructions must have been read and fully understood before the start of any installation. Please contact the hotline shown in the footer should you have any questions!

Make sure that the vehicle is approved for operation with a trailer by the manufacturer! Check that the electric kit and vehicle data correlate and are definitely compatible with each other!

Following installation of the electric kit, the installation instructions must be kept together with the vehicle's service documents! They contain important information for any repeated diagnosis or activation processes that may be necessary in future!

All warranty claims will be forfeited if the electric kit or components contained therein are used incorrectly or modified.

When driving without a trailer or load carrier, any adapters that have been used must always be unplugged from the socket.

In the case of trailers or load carriers without rear fog lights, an unqualified function of the electric kit cannot be guaranteed in some cases. In such cases, please retrofit rear fog lights on the trailer!

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment!

Depending on the type of trailer module used in the electric kit, interaction with the vehicle's electrical system may be limited or even impossible. The error memory inside the module cannot be accessed with the specific diagnostic system of the vehicle manufacturer.

Error logs relating to the trailer mode that are generated during a test process with the vehicle manufacturer's diagnostic system are sometimes due to an incorrect activation for the trailer mode.

We recommend

- an analysis of the vehicle's error memory and possibly the repair of all listed faults before the start of the installation!
- possibly disconnecting the trailer module from the lead set and re-starting the diagnosis process!
- limiting troubleshooting in the event of malfunctions to a max. of 0.5 hours and then contacting our hotline!

The trailer socket must be tested with a real trailer or load carrier. Trailer testers must have load resistors. Simple diode test plugs are not suitable for a proper test of all functions!

Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation.

The German text in these installation instructions is binding!



IMPORTANT!

F

Le montage de ce kit de connexion électrique doit être effectué par un atelier spécialisé ou une personne possédant la qualification correspondante. Avant de débuter toute opération de montage, il est indispensable d'avoir lu et compris intégralement les consignes de montage! Pour toute question, veuillez contacter la hotline indiquée en pied de page!

Assurez-vous que le véhicule est autorisé en mode remorque par le constructeur! Assurez-vous que le kit de connexion électrique et les données du véhicule correspondent bien et sont formellement compatibles!

Une fois le kit de connexion électrique monté, joindre impérativement les consignes de montage aux documents de service du véhicule! Elles peuvent comporter des informations importantes pour les processus de diagnostic ou d'activation qui devront éventuellement être répétés ultérieurement!

Toute utilisation ou modification inappropriée du kit de connexion électrique ou des pièces se trouvant à l'intérieur de celui-ci fait perdre toute prétention à une garantie.

Pour la conduite sans remorque ni support de chargement, il faudra toujours au préalable retirer de la prise l'adaptateur utilisé le cas échéant.

Pour les remorques ou supports de marchandises sans feu brouillard arrière, une fonctionnalité complète du kit de connexion électrique n'est pas entièrement garantie. Dans ces cas, compléter impérativement l'équipement en rajoutant un feu arrière brouillard sur la remorque!

Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications techniques ou électroniques, ainsi que pour les mises à jour logicielles réalisées après la mise en service initiale du kit électronique du constructeur du véhicule et pouvant provoquer par exemple des dysfonctionnements de la prise de courant de la remorque ou de sa périphérie!

Suivant le type de module de remorque utilisé dans le kit électronique, une interaction avec le réseau de bord du véhicule n'est pas possible ou ne l'est que dans certaines limites. Il est impossible d'accéder aux mémoires d'erreurs internes avec les systèmes de diagnostic spécifiques des constructeurs de véhicules.

Les procès-verbaux d'erreurs concernant le fonctionnement de la remorque qui ont été générés durant un processus de contrôle avec les systèmes de diagnostic des constructeurs de véhicules sont parfois attribuables à une activation non conforme pour le fonctionnement de la remorque.

Nous recommandons

- d'analyser les mémoires d'erreurs du véhicule ainsi qu'éventuellement de réparer toutes les défaillances mentionnées avant le commencement de tous les travaux de montage!
- de séparer le module remorque le cas échéant du jeu de câbles et de remettre en marche encore une fois le processus de diagnostic!
- de limiter la recherche d'erreurs à 0,5 h maximum en cas de problèmes de fonctionnement et de s'adresser ensuite à notre hotline!

La vérification de la prise de remorque doit être faite avec une véritable remorque ou un véritable support de marchandise. Les appareils de vérification de la remorque doivent disposer d'une résistance de charge. Les simples fiches de contrôle à diode ne conviennent pas pour vérifier correctement toutes les fonctions!

Sous réserve de modifications sur le plan de la construction, de l'équipement, de la couleur ainsi que d'erreurs. Toutes les informations et illustrations sont fournies sans engagement. Le texte en allemand dans cette notice d'installation fait foi!



IMPORTANTE!

I

Il montaggio di questo gruppo elettronico deve essere effettuato esclusivamente da un'officina specializzata o da personale debitamente qualificato. Prima dell'inizio di tutti i lavori di montaggio, accertarsi di avere letto e compreso le istruzioni di montaggio complete. In caso di domande, contattare il numero verde indicato a piè di pagina!

Accertarsi che il veicolo sia abilitato dal costruttore per il funzionamento con rimorchio. Assicurarsi che i dati del veicolo e del gruppo elettronico coincidano e siano compatibili tra di loro al 100%!

Dopo avere effettuato il montaggio del gruppo elettronico, la documentazione di montaggio deve essere assolutamente allegata alla documentazione di assistenza del veicolo! Essa contiene, tra l'altro, informazioni per i processi di diagnosi o di attivazione da ripetere eventualmente in futuro!

In caso di utilizzo scorretto o modifica del gruppo elettronico o dei componenti ivi contenuti, decade ogni diritto di garanzia!

Se si viaggia senza rimorchio o piattaforma di carico, gli adattatori eventualmente utilizzati devono essere sempre scollegati dalla presa.

Con rimorchi o piattaforme di carico senza faro retronebbia, non è sempre garantita una funzionalità illimitata del gruppo elettronico. In questi casi è indispensabile aggiungere al rimorchio i fari retronebbia!

Non concediamo alcuna garanzia per modifiche tecniche o elettroniche, aggiornamenti software che dopo la prima messa in funzione del gruppo elettronico vengono effettuate dal costruttore del veicolo e, ad esempio, possono causare malfunzionamenti della presa del rimorchio o delle sue periferiche!

A seconda del tipo di modulo rimorchio utilizzato nel gruppo elettronico, l'interazione con la rete di bordo del veicolo è possibile solo parzialmente o non è affatto possibile.

Con i sistemi di diagnosi specifici dei costruttori di veicoli, non è possibile accedere alla memoria errori interna al modulo.

I protocolli di errore riferiti al funzionamento con rimorchio, generati durante un processo di collaudo con i sistemi di diagnosi dei costruttori di veicoli, sono da ricondurre, tra l'altro, a un'attivazione non corretta per funzionamento con rimorchio.

Consigliamo

- **di effettuare assolutamente l'analisi della memoria errori sul veicolo ed eventualmente la riparazione di tutti i difetti riscontrati, prima di iniziare qualsiasi lavoro di montaggio;**
- **di scollegare eventualmente il modulo rimorchio dalla serie di cavi e di avviare nuovamente il processo di diagnosi;**
- **di limitare la ricerca errori in caso di problemi di funzionamento a max. 0,5 ore, quindi di rivolgersi al nostro numero verde.**

Il controllo della presa del rimorchio deve essere effettuato con un rimorchio o una piattaforma di carico reali. I dispositivi di collaudo dei rimorchi devono essere provvisti di resistenze di carico. Le spine di collaudo a diodi semplici non sono adatte per un controllo corretto di tutte le funzioni!

Con riserva di modifiche strutturali, di dotazione, colore ed errori. Tutti i dati e le figure non sono vincolanti. Il testo in tedesco in queste istruzioni di montaggio è vincolante!



¡IMPORTANTE!

E

El montaje de este kit eléctrico se debe llevar a cabo en un taller especializado o por parte de una persona correspondientemente cualificada.

¡Antes de comenzar cualquier trabajo de montaje se deben haber leído y entendido las instrucciones de montaje por completo! ¡En caso de preguntas, rogamos póngase en contacto con la línea directa indicada en el pie de página!

¡Asegúrese de que el vehículo esté homologado por el fabricante para el servicio con remolque! ¡Compruebe que los datos del kit eléctrico concuerden con los datos del vehículo y que sean definitivamente compatibles!

¡Después de haber montado el kit eléctrico es obligatorio adjuntar las instrucciones de montaje a los documentos de servicio del vehículo! ¡A menudo contienen información requerida para futuras operaciones de diagnóstico o habilitación que pueden ser necesarias!

El uso indebido o la modificación del kit eléctrico o de los componentes en su interior supone la extinción de cualquier derecho de garantía.

Si se usa el vehículo sin remolque o plataforma de carga, siempre se deberán separar los adaptadores utilizados del enchufe.

En el caso de remolques o plataformas de carga sin luz antiniebla trasera no se puede garantizar una completa funcionalidad del kit eléctrico en todos los casos. ¡En tal caso rogamos reequipar el remolque con una luz antiniebla trasera sin falta!

¡No asumiremos garantía alguna por modificaciones técnicas y/o electrónicas o actualizaciones de software que se lleven a cabo después de la primera puesta en servicio del kit eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan dar lugar, por ejemplo, a fallos de funcionamiento de la base eléctrica para el remolque o los periféricos!

En función del tipo de módulo para remolques CFC utilizado en el kit eléctrico no se podrá interactuar con el sistema eléctrico de a bordo o solo de forma limitada. Los sistemas de diagnóstico específicos de los fabricantes de vehículos no permiten el acceso a las memorias de fallos internas del módulo.

Los protocolos de fallos referidos al servicio con remolque, que se generen con sistemas de diagnóstico de los fabricantes de vehículos durante un proceso de inspección, a veces son el resultado de un desbloqueo incorrecto para el servicio con remolque.

Recomendamos:

- **evaluar las memorias de fallos del vehículo y eliminar, en caso dado, todos los defectos enumerados antes de comenzar los trabajos de montaje;**
- **¡separar el módulo para remolques del juego de cables en caso dado y volver a iniciar el proceso de diagnóstico!**
- **¡limitar la búsqueda de fallos en caso de problemas de funcionamiento a un máximo de 0,5 horas y acudir entonces a nuestra línea de atención!**

La caja de enchufe del remolque se debe comprobar con un remolque o una plataforma de carga real. Los equipos de comprobación de remolques deben estar equipados con resistencias de carga. ¡Las clavijas de prueba con diodos no son adecuadas para comprobar debidamente todas las funciones!

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones constructivas, de equipamiento y color y de posibles errores. Todos los datos e ilustraciones se entienden sin compromiso. ¡La versión vinculante de estas instrucciones de montaje es la original en lengua alemana!



BELANGRIJK!

NL

De montage van deze elektrische set moet worden verricht door een bevoegde garage of een daarmee vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

Voorafgaand aan elke montage moet men de gebruiksaanwijzing volledig hebben gelezen en begrepen! Neemt u bij eventuele vragen contact op met de hotline die staat vermeld in de voettekst!

Let u erop dat het aanhangersysteem door de fabrikant van uw voertuig moet zijn aangesloten en/of geactiveerd! Zorgt u ervoor dat u er zeker van bent dat de elektrische set en de specificaties van uw voertuig met elkaar overeenstemmen – en dat ze helemaal compatibel zijn!

Na de montage van de elektrische set is het absoluut noodzakelijk dat u de gebruiksaanwijzing bewaart bij de gegevens van de servicebeurten van uw voertuig! Deze informatie is vaak van groot belang voor toekomstige, eventueel periodieke, procedures voor diagnostiek, aansluiting en/of activatie!

In geval van ondeskundig gebruik en/of wijziging van de elektrische set en/of de daartoe behorende onderdelen vervalt elke garanties.

Zodra u zonder aanhanger of ladingdrager rijdt, moet u de desbetreffende adapters altijd loskoppelen van de stekkerdoos

Bij aanhangers en/of ladingdragers zonder mistachterlichten kan een onbeperkte functionaliteit van de elektrische set niet volledig worden gegarandeerd. In dergelijke gevallen moet u beslist extra mistachterlichten op de aanhanger aanbrengen!

Wij dragen geen enkele aansprakelijkheid voor technische en/of elektronische wijzigingen alsmede software-updates die worden verricht na de eerste inbedrijfstelling van de elektrische set door de autofabrikant en die bijvoorbeeld leiden tot fouten in het functioneren van de aanhangerstekkerdoos en/of de randapparatuur!

Afhankelijk van de soort aanhangermodule die in de elektrische set wordt gebruikt, kan de de interactie met het voertuignetwerk beperkt of zelfs onmogelijk zijn. Met de specifieke diagnostische systemen van de autofabrikant is geen toegang mogelijk tot foutenlogboeken die zich in de module zelf bevinden.

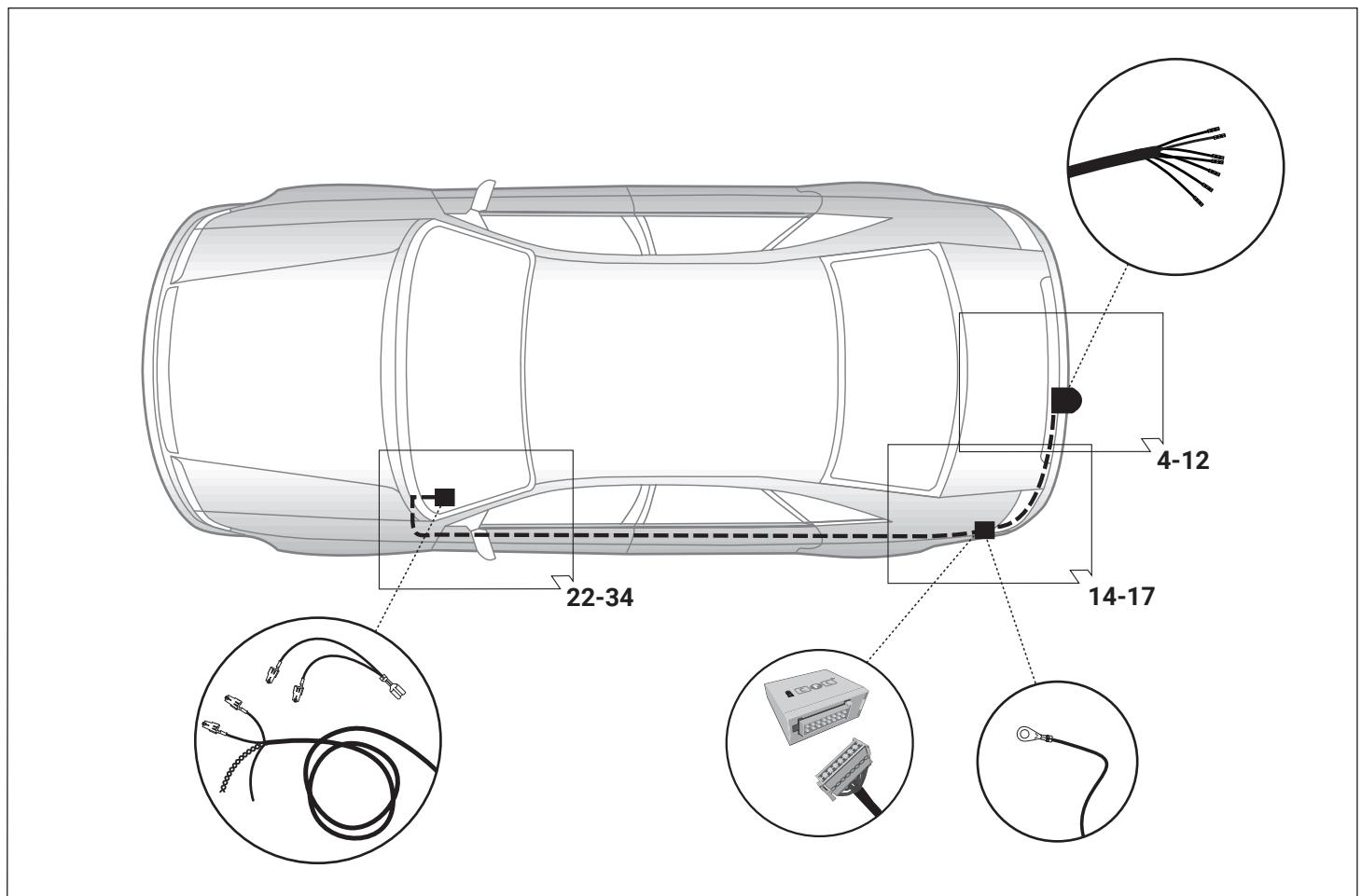
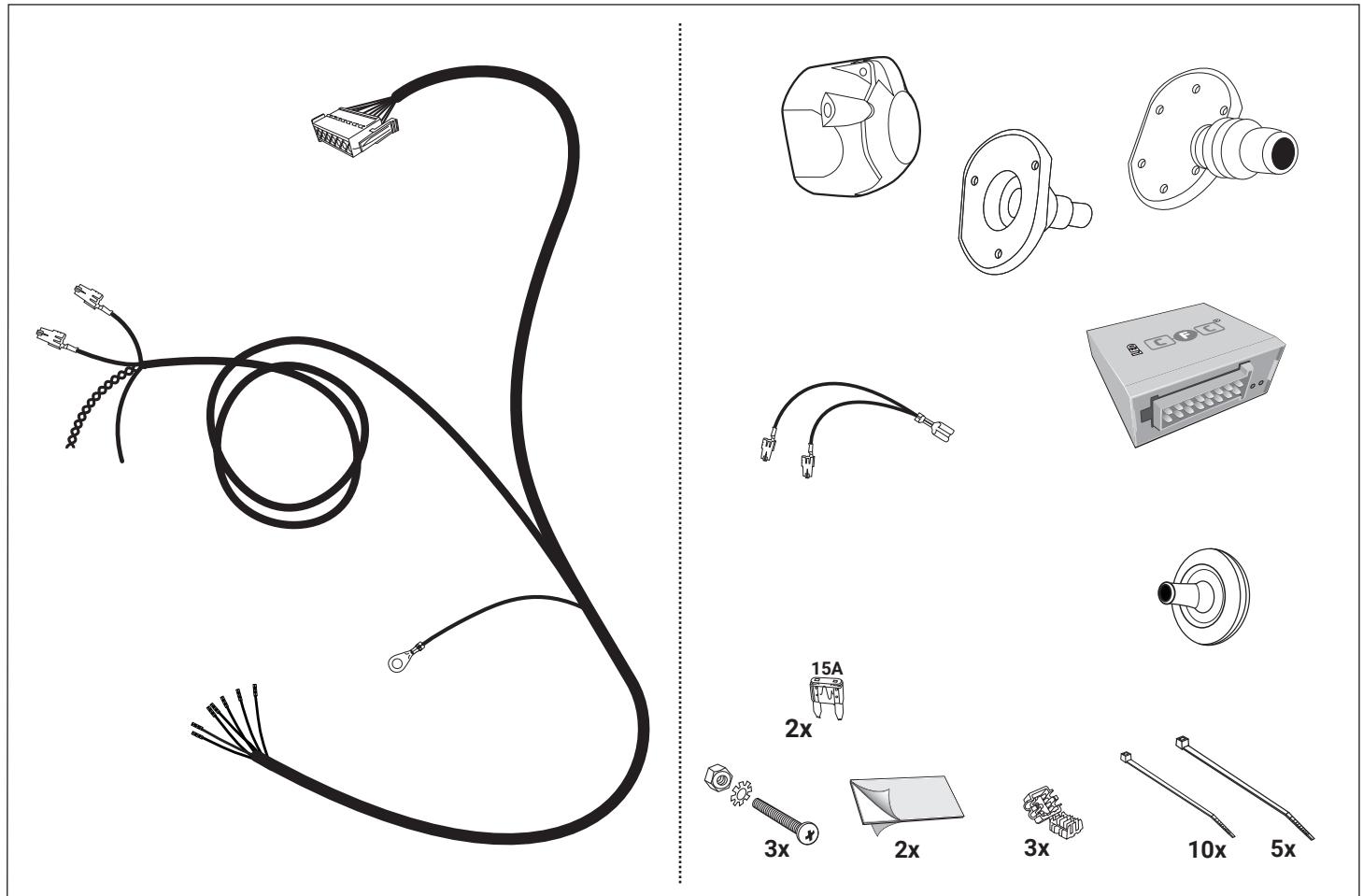
Foutrapportages ten aanzien van de werking van de aanhanger, die kunnen worden gegenereerd tijdens testprocedures door het diagnostische systeem van de autofabrikant, zijn soms te herleiden tot een incorrecte aansluiting en/of activering van het aanhangersysteem.

Wij raden u aan

- **de foutrapportages van uw voertuig te inspecteren, en de nodige reparaties te verrichten, voor aanvang van elk montagewerk;**
- **uw aanhangermodule indien nodig los te koppelen van de kabelset, waarna u de diagnoseprocedure opnieuw opstart!**
- **in geval van functionele problemen niet langer dan een half uur te zoeken naar een fout, maar contact op te nemen met onze hotline!**

Het testen van de aanhangerstekkerdoos moet gebeuren met behulp van een daadwerkelijke aanhanger en/of ladingdrager. Testapparaten voor aanhangers moeten beschikken over belastingsweerstanden. Eenvoudige diodetesters zijn niet geschikt voor de correcte inspectie van alle functies!

Aan deze informatie en afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend. Wijzigingen voorbehouden ten aanzien van constructie, uitrusting, kleur en/of eventuele misrekening/vergissing. De Duitstalige tekst van deze gebruiksaanwijzing is bindend!




ACHTUNG!
ATTENTION!
ATTENTION!
ATTENZIONE!
iATENCION!
ATTENTIE!
D
GB
F
I
E
NL

Die Kühlleistung des Fahrzeuges muß bei Nachrüstung einer Anhängerkupplung möglicherweise erhöht werden! Bitte unbedingt Herstellerangaben beachten!!

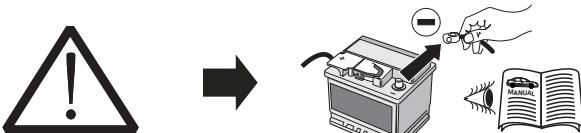
The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!!

Il peut s'avérer nécessaire d'augmenter la puissance du radiateur du véhicule lorsque celui est équipé ultérieurement d'un attelage remorque! Respecter impérativement les instructions du constructeur!!

La capacità di raffreddamento del veicolo, quando si applica un gancio di traino, si deve possibilmente aumentare! Si prega di osservare tassativamente le indicazioni del produttore!!

¡Es posible que haya que aumentar la capacidad del radiador en caso de reequipar un acoplamiento de remolque! ¡Rogamos tener en cuenta las instrucciones de fabricante sin falta!

Het koelvermogen van het voertuig moet mogelijk worden verhoogd als achteraf een aanhangerkoppeling wordt aangebracht! Absolut de fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!!


ACHTUNG!
ATTENTION!
ATTENTION!
ATTENZIONE!
iATENCION!
ATTENTIE!

Um Störungen und Schäden am Bordnetz zu vermeiden, **muss** die Massepolklemme unbedingt **vor Beginn aller Arbeiten** von der Fahrzeugbatterie getrennt werden!

Insbesondere bei Arbeiten und Anschlüssen am CAN-Datenbus kann bei nicht abgeklemmter Batterie sowohl das Anhängermodul als auch das fahrzeugseitige Bordnetzsteuergerät beschädigt werden!

Bitte Herstellervorschriften beim Ab- und Anklemmen der Fahrzeugbatterie beachten!

In order to avoid malfunctions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal **must be disconnected** from the vehicle's battery **before starting work!**

Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!

Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

Afin d'éviter tout dysfonctionnement ou endommagement du circuit de bord, il est indispensable de débrancher la pince de masse de la batterie du véhicule **avant le début de toute opération!**

En particulier s'il s'agit de travaux et de branchements effectués sur le bus de données CAN, si la batterie n'est pas débranchée, le module remorque aussi bien que le dispositif de commande de circuit de bord du véhicule risquent d'être endommagés!

Veuillez respecter les directives du fabricant lors du branchement et du débranchement de la batterie du véhicule!

Per evitare disturbi e danni alla rete di distribuzione elettrica, l'espansione polare a massa deve essere assolutamente collegata dalla batteria del veicolo **prima dell'inizio dei lavori!**

In particolare durante i lavori e gli allacciamenti al bus di dati CAN, se la batteria non è scollegata si possono danneggiare sia la centralina rimorchio, sia la centralina della rete di distribuzione elettrica del veicolo!

Attenersi alle indicazioni del costruttore per scollegare e ricongiungere la batteria del veicolo!

¡Para evitar fallos y defectos en el sistema eléctrico de a bordo es imprescindible separar al terminal de puesta a tierra de la batería del vehículo **antes de realizar cualquier trabajo!**

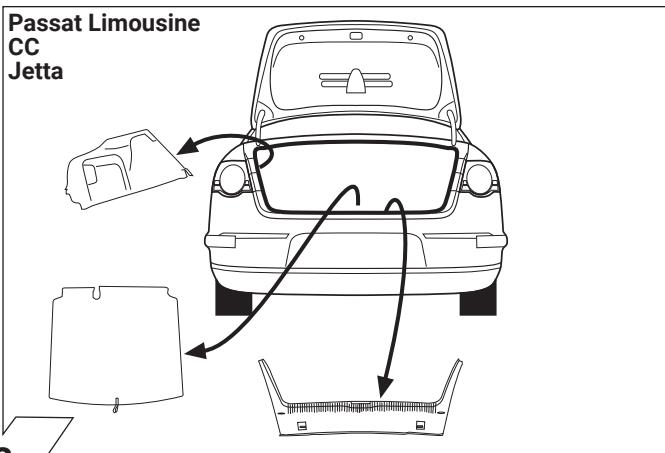
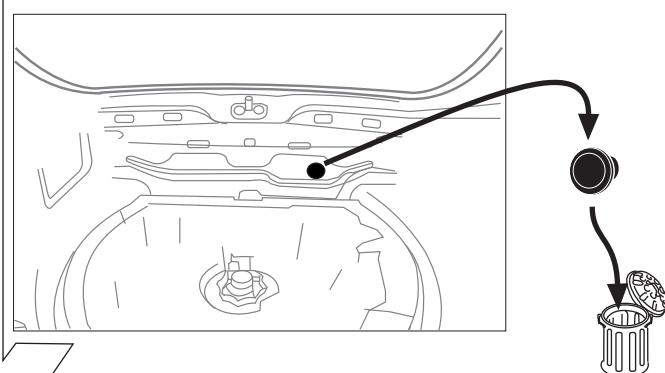
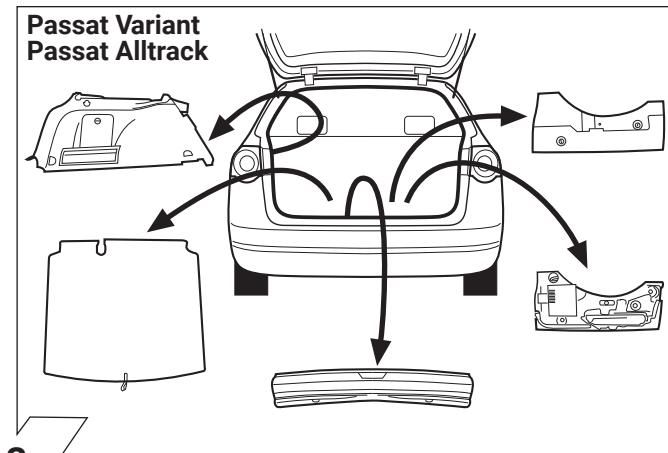
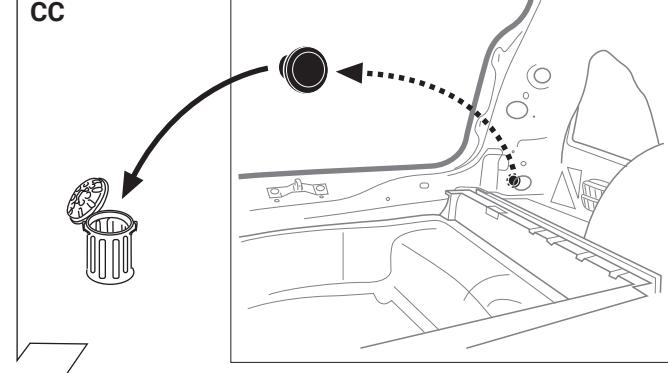
¡Particularmente al realizar trabajos y conexiones al bus de datos CAN puede estropearse tanto el módulo para remolques como el regulador del sistema eléctrico de a bordo del vehículo si no se ha desconectado la batería!

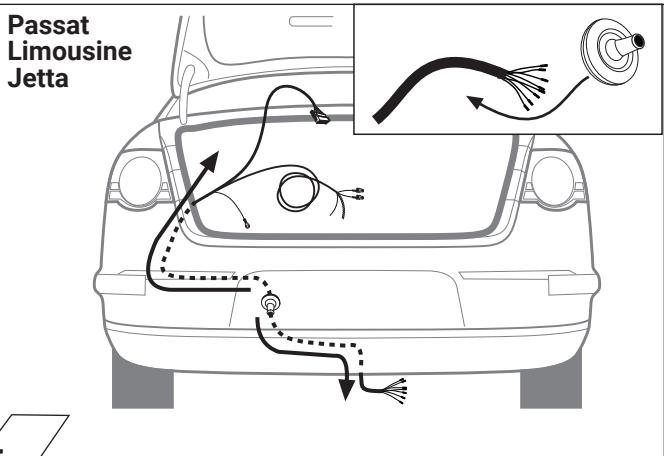
¡Rogamos observar las instrucciones del fabricante al conectar y desconectar la batería del vehículo!

Om storingen en schade aan de elektrische bedrading te vermijden moet de massapoolklem **absoluut vóór aanvang van alle werkzaamheden** worden losgekoppeld van de voertuigaccu!

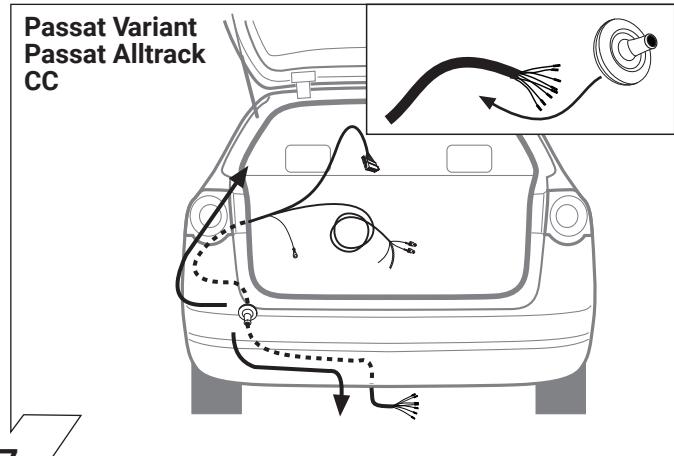
Vooral bij werkzaamheden aan de aansluitingen op de CAN-databus kan zowel de aanhangermodule als de voertuigzijdige regeleenhed voor de elektrische installatie beschadigd worden, als de accu niet ontkoppeld is!

Fabrieksvorschriften bij het vasten en loskoppelen van de voertuigaccu in acht nemen a.u.b.!

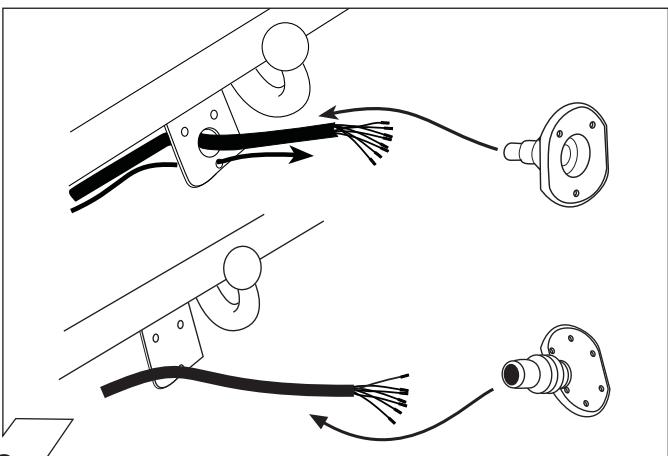
1
**Passat Limousine
CC
Jetta**

2
**Passat Limousine
Jetta**

4
**Passat Variant
Passat Alltrack**

3
**Passat Variant
Passat Alltrack
CC**

5



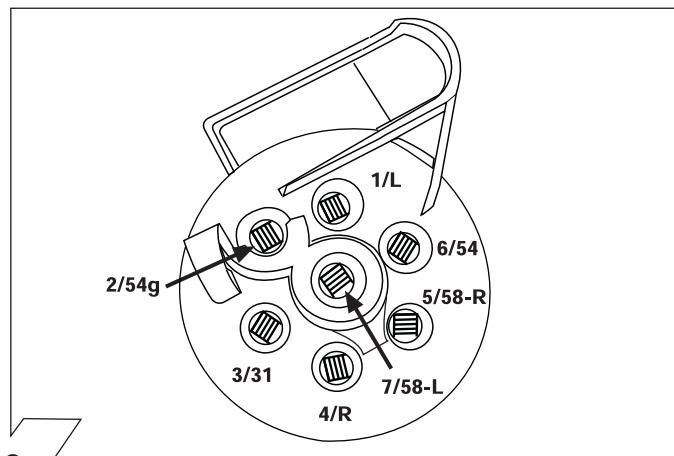
6



7



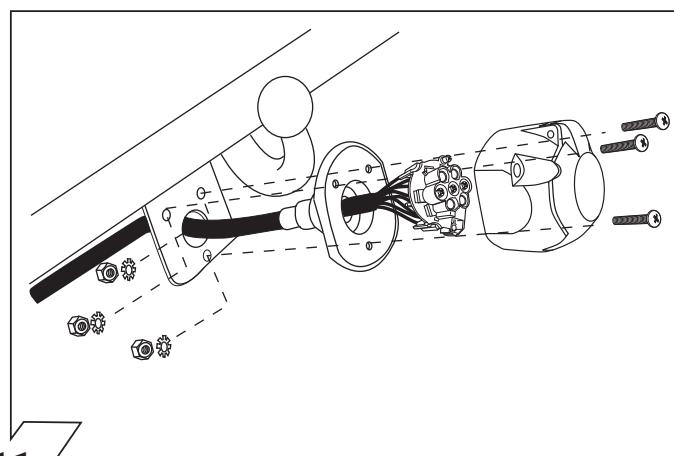
8



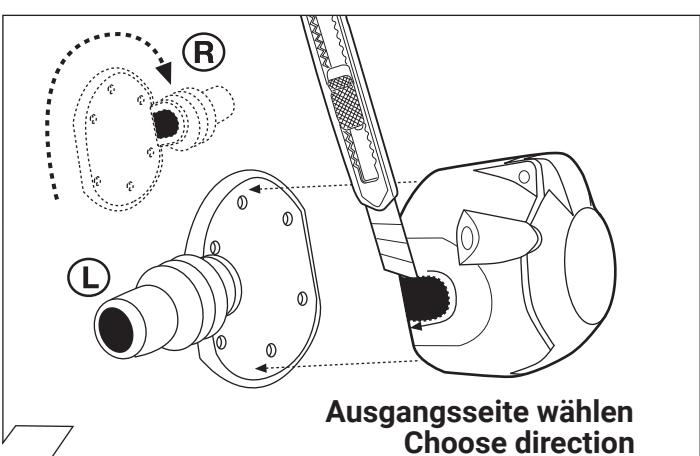
9

ISO 1724			
	1/L	BK/WT	21W
1	2	WT	42W
2	3/31	BR	
3	4/R	BK/GN	21W
4	5/58-R	GY/RD	52W
5	6/54	BK/RD	63W
6	7/58-L	GY/BK	52W

10



11

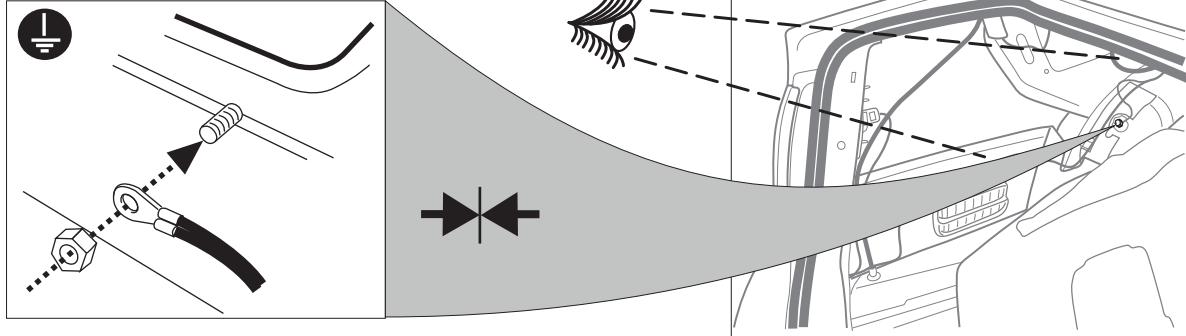


12

	GB	D	E	F	I	P	NL	DK	N	S	FIN	CZ	H	PL
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny	
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Röd	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony	
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Oranssi	Oranzová	Narancs	Pomaran-	czowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy	
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy	
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Zlutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Bialy
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzento	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Sedá	Szürke	Szary

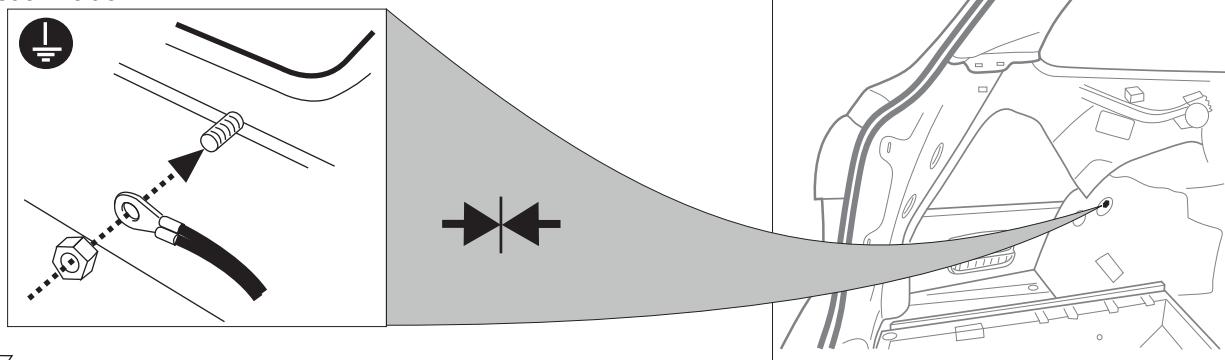
13

Passat Limousine CC Jetta

**L**

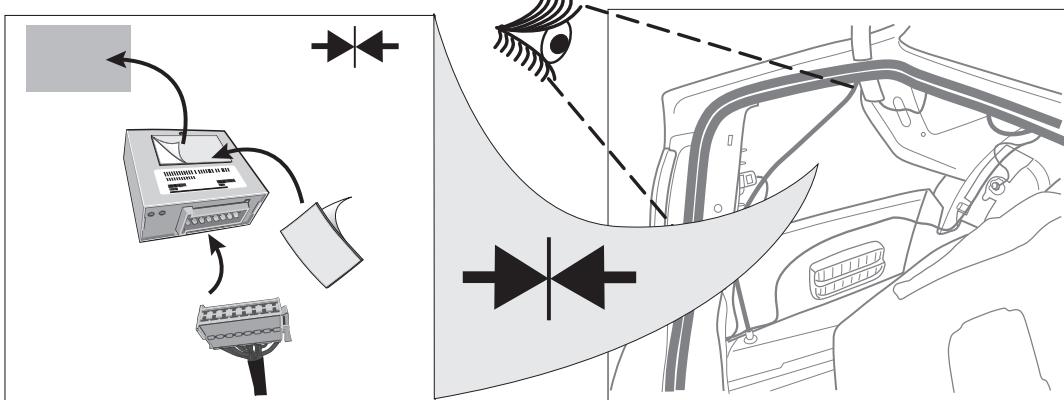
14

Passat Variant Passat Alltrack

**L**

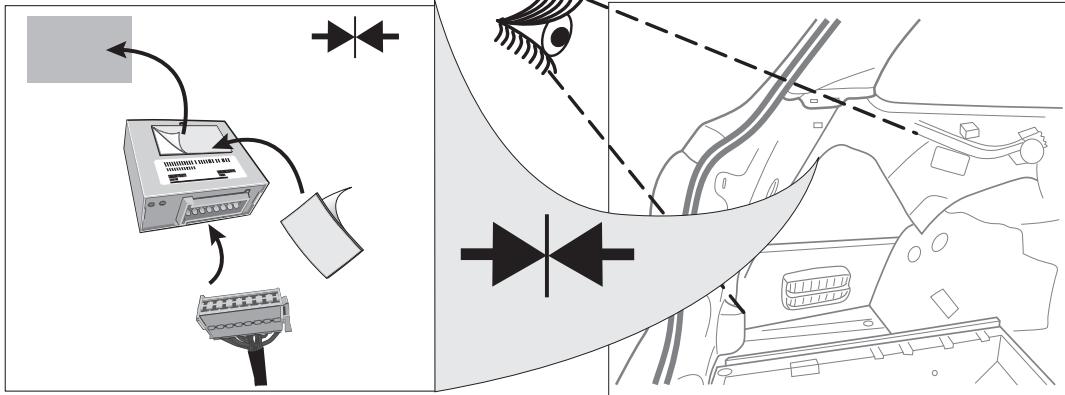
15

Passat Limousine CC Jetta

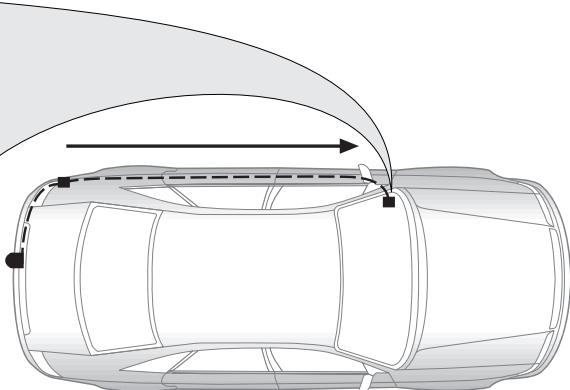
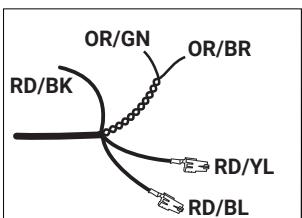
**L**

16

Passat Variant
Passat Alltrack

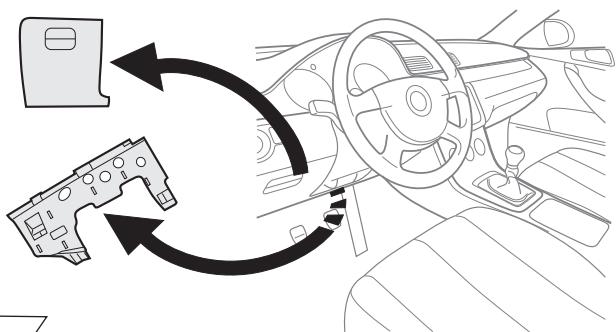


17



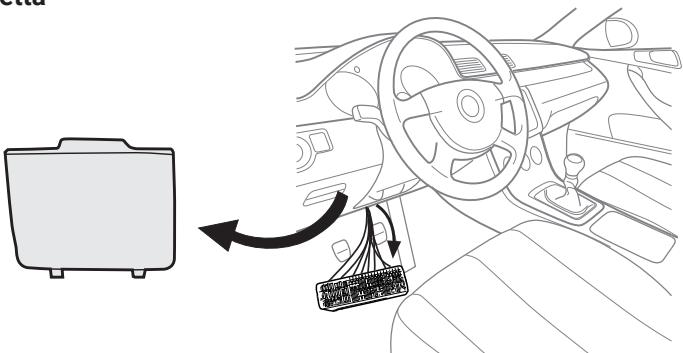
18

Passat Limousine
Passat Variant



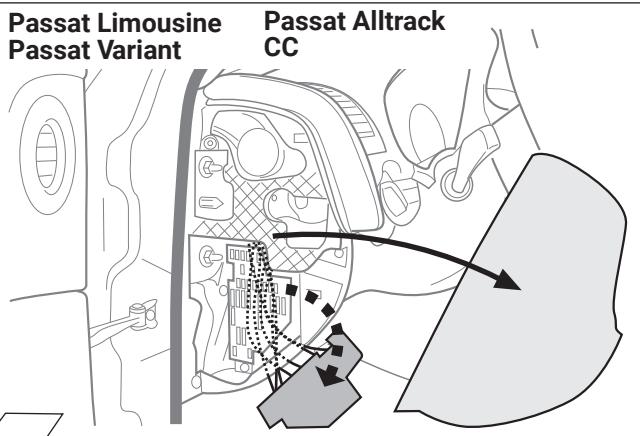
Passat Alltrack
CC

Jetta



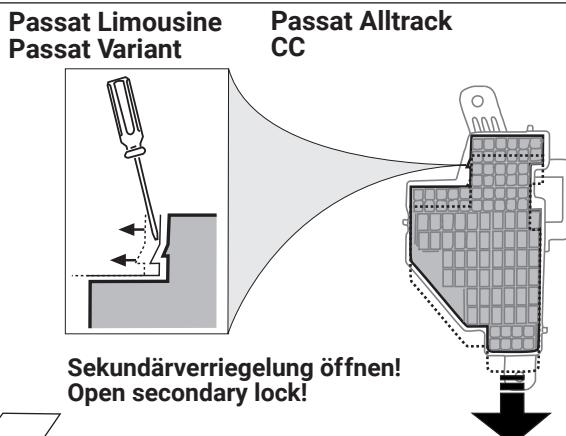
19

Passat Limousine
Passat Variant



Passat Alltrack
CC

Passat Limousine
Passat Variant

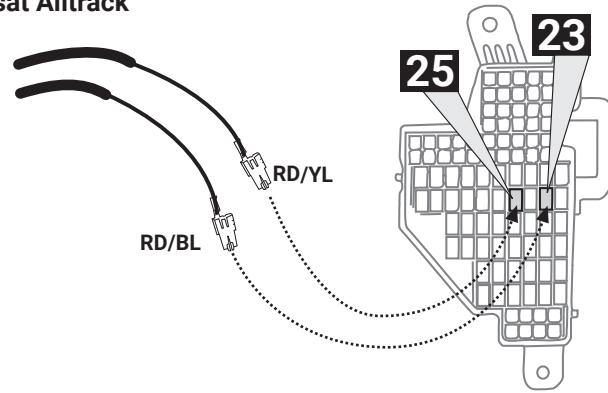


20

21

Passat Limousine
Passat Variant

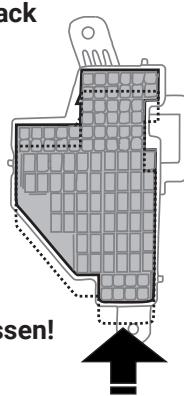
Passat Alltrack
CC



22

Passat Limousine
Passat Variant

Passat Alltrack
CC



Sekundärverriegelung schliessen!
Close secondary lock!

23

Passat Limousine
Passat Variant
Passat Alltrack
CC

25

15A
Steckplatz 23
Fuse chamber 23

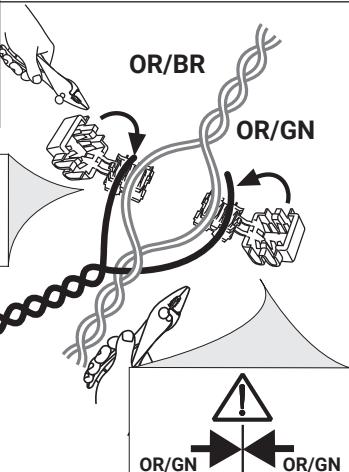
15A
Steckplatz 25
Fuse chamber 25

24

Passat Limousine
Passat Variant
Passat Alltrack
CC
Jetta



OR/BR
OR/GN



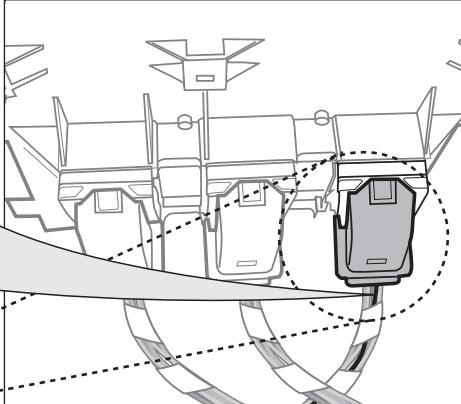
Bordnetzsteuergerät
Steckgehäuse 52-polig (BR)
Network control unit
52 pin connector (BR)



Wichtig!
Unbedingt Hinweise
aus Bild 1 beachten!
Important! Please
note informations
in picture 1!

CAN-Data Wire

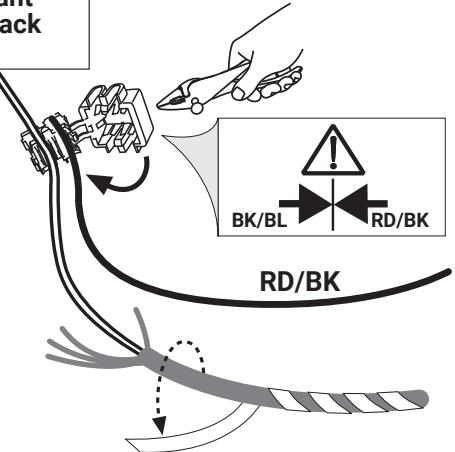
OR/BR (Kammer/ chamber 16)
OR/GN (Kammer / chamber 15)



25

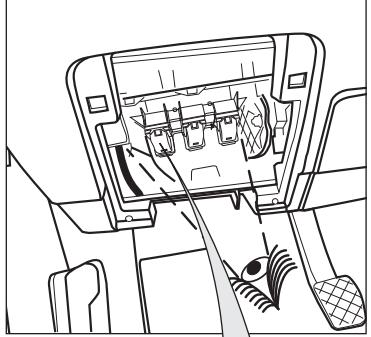
Passat Limousine
Passat Variant
Passat Alltrack
CC

BK/BL



Wichtig!
Unbedingt Hinweise
aus Bild 1 beachten!

Important! Please
note informations
in picture 1!

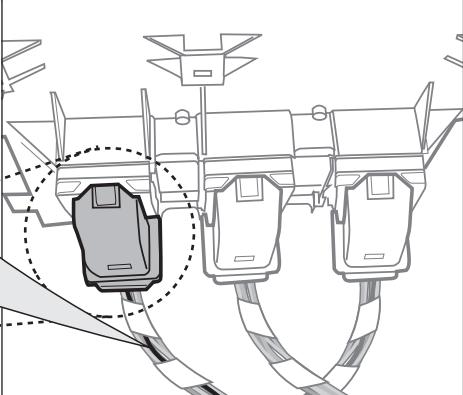


Bordnetzsteuergerät
Steckgehäuse 52-polig (BK)
Network control unit
52 pin connector (BK)

STOP

BK/BL

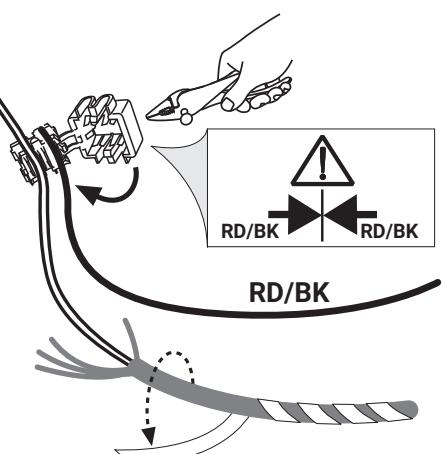
BK/BL Kammer 45
BK/BL chamber 45



26

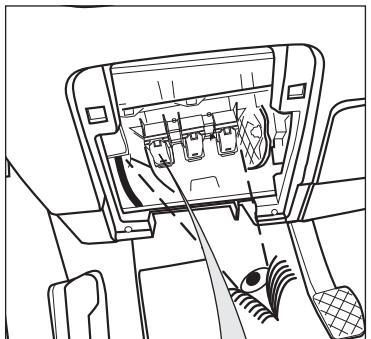
Jetta

RD/BK



Wichtig!
Unbedingt Hinweise
aus Bild 1 beachten!

Important! Please
note informations
in picture 1!

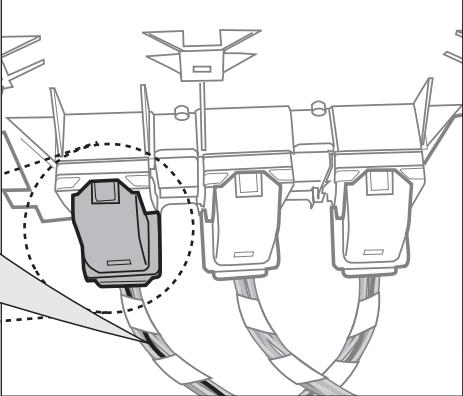


Bordnetzsteuergerät
Steckgehäuse 52-polig (BK)
Network control unit
52 pin connector (BK)

STOP

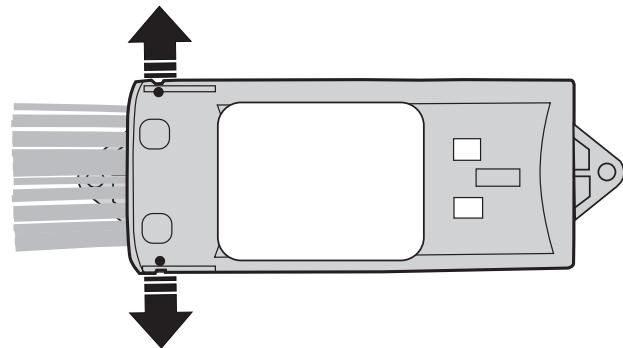
RD/BK

RD/BK Kammer 45
RD/BK chamber 45



27

Jetta

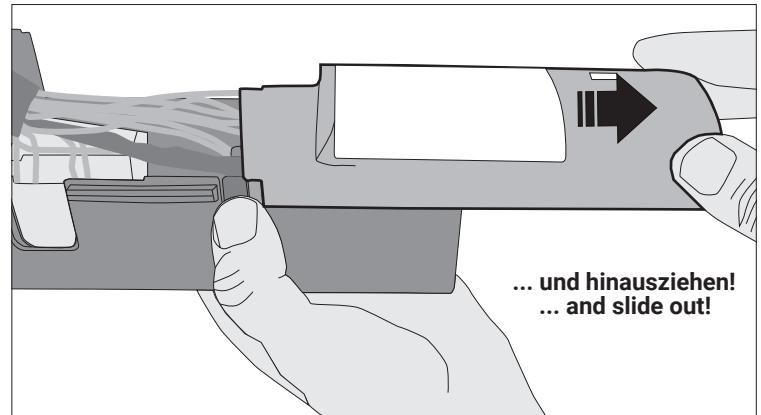


28

Jetta

Deckel von
Sicherungskasten
entfernen!

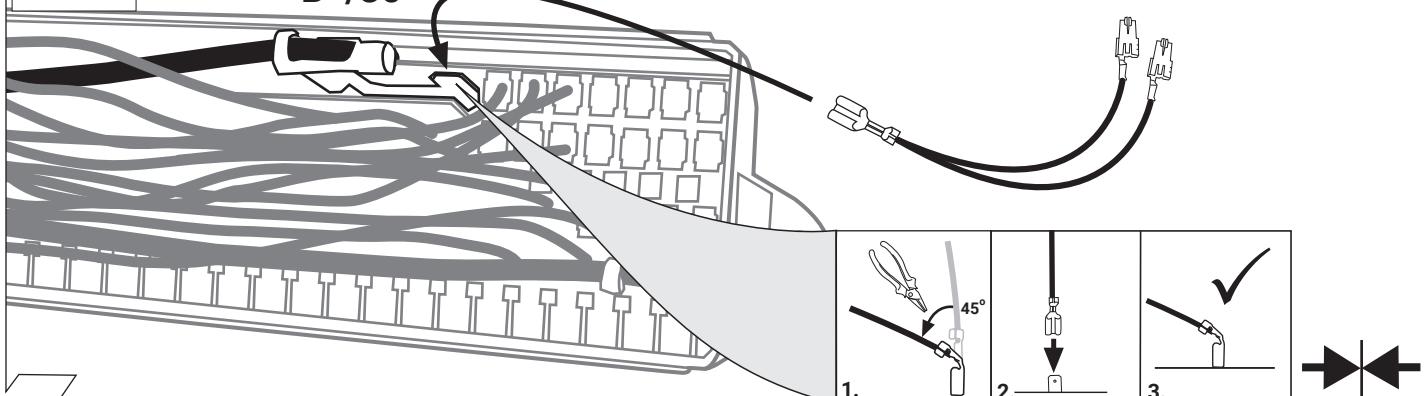
remove fuse box cover!



29

Jetta

B+/30



30

Jetta

RD/BL

RD/YL

2 freie Steckplätze suchen
search 2 free chambers



31

Jetta

RD/BL

RD/YL

RD/BL

RD/YL

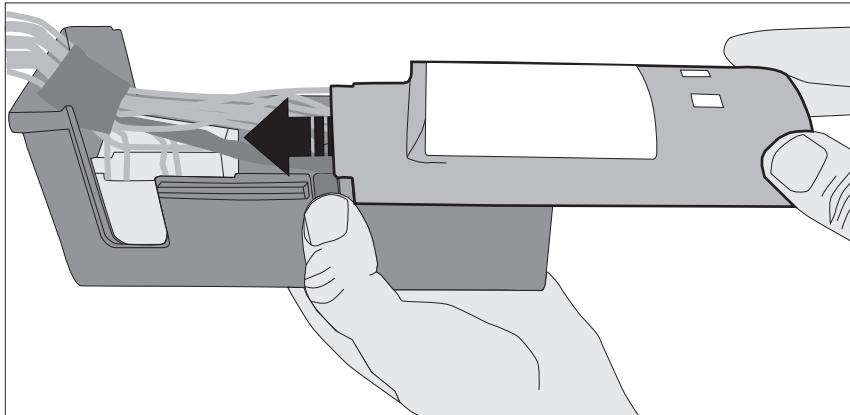


32

Jetta

Deckel von
Sicherungskasten
schliessen!

close fuse box cover!



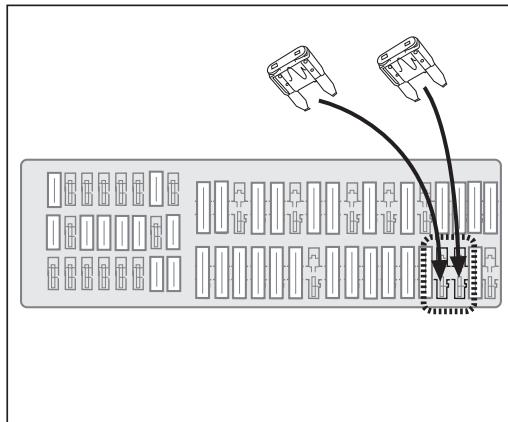
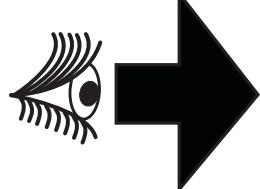
33

Jetta

15A

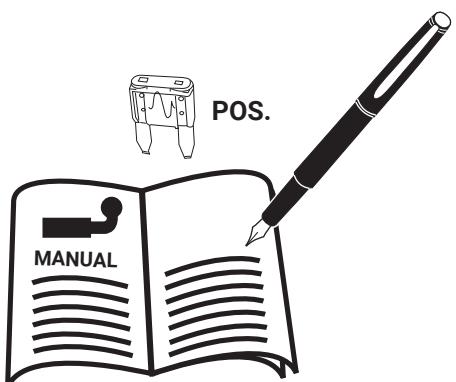
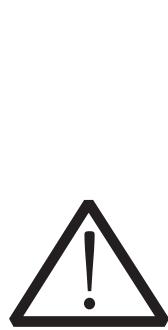


2x



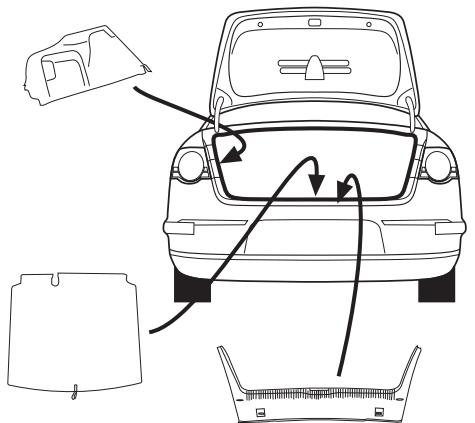
RD/YL → 15A
RD/BL → 15A

34

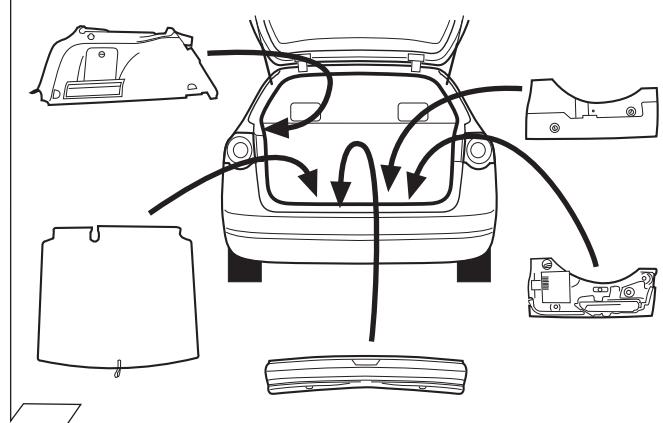


		<p>POS.</p>
	<p>RD/YL 15A</p>	
	<p>RD/BL 15A</p>	

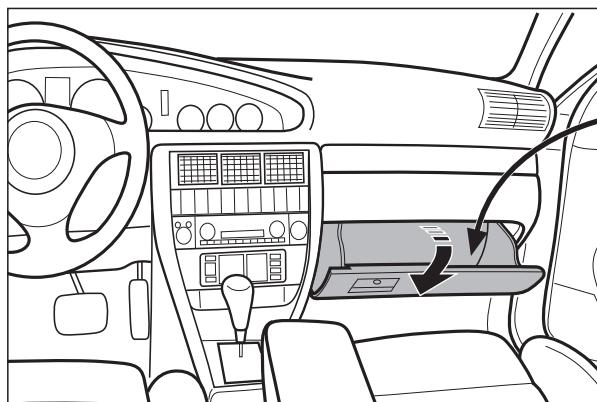
35



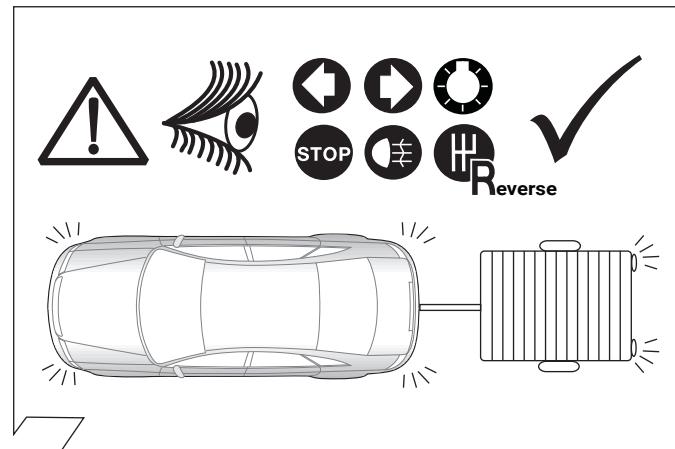
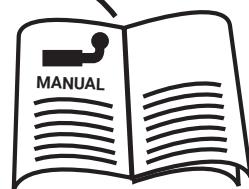
36



37

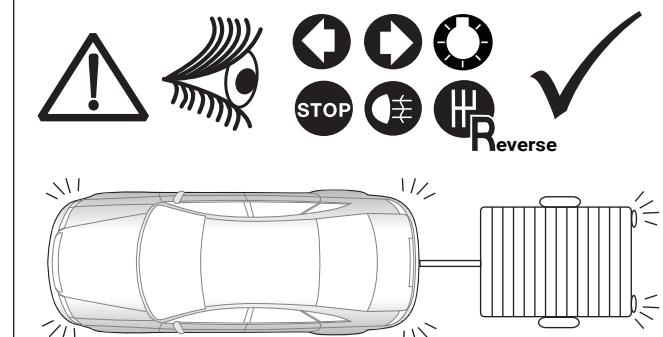


38



39

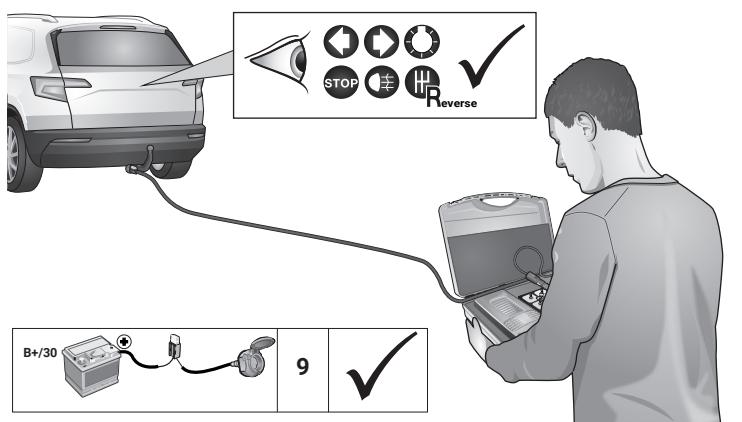
40



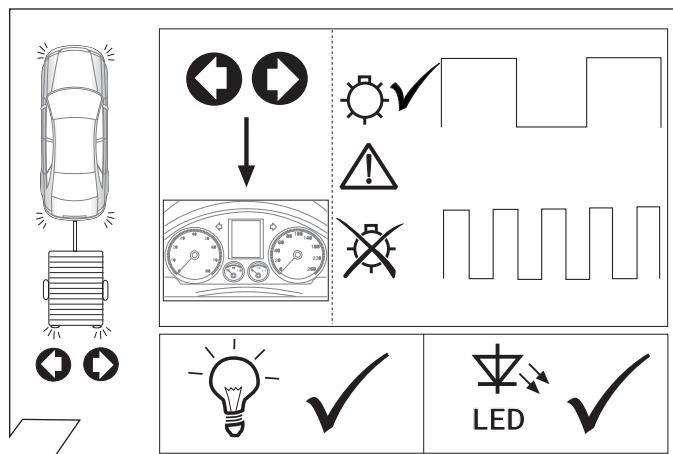
OPTIONAL

**Trailer Simulator
for 7- and 13-pin
Sockets**

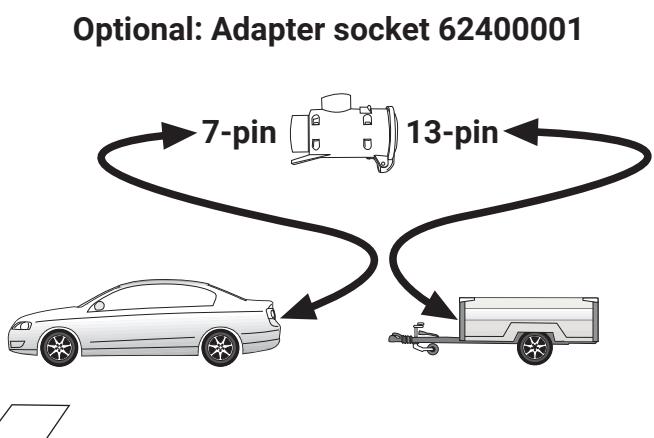
Part-no.
50400517C



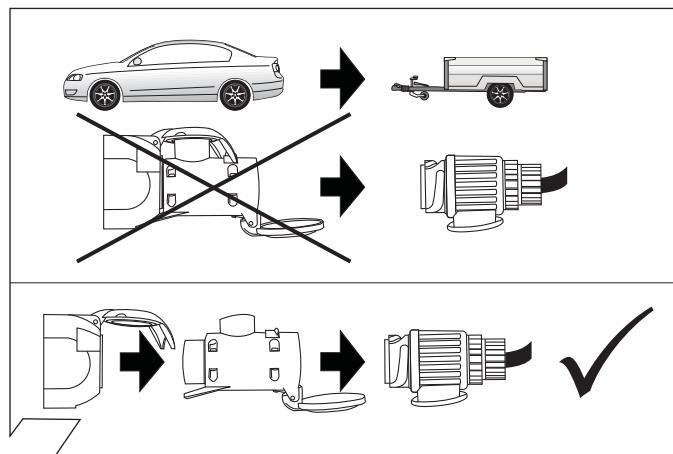
41



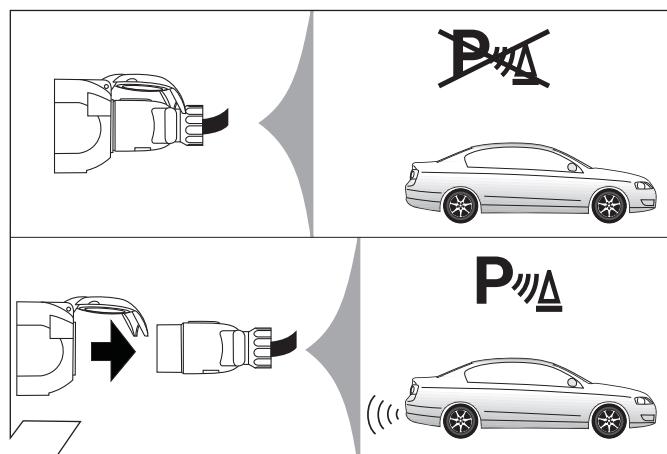
42



43



44



45

D

Folgende Beleuchtungsfunktionen des Anhängers werden nicht bei allen Zugfahrzeugen mit Tagesfahrlichtschaltung unterstützt:

- Schlussleuchten
- Begrenzungsleuchten
- Kennzeichenbeleuchtung

Zur Aktivierung dieser Funktionen muss Stand- oder Abblendlicht eingeschaltet werden!

I

Le seguenti funzioni per l'illuminazione del rimorchio non sono supportate da tutte le motrici con circuito di luci diurne:

- luci posteriori
- luci d'ingombro
- illuminazione targa

Per attivare queste funzioni devono essere accese le luci di posizione o gli anabbaglianti!

GB

The following light functions for the trailer are not supported by all towing vehicles with DRL circuit:

- Rear lights
- Side lights
- Numberplate lights

The taillights or dimmed headlights must be switched on to activate this function!

NL

De volgende verlichtingsfuncties van de aanhanger worden niet bij alle trekkende voertuigen met daglichtschakeling ondersteund:

- Achterlichten
- Spatbordlampen
- Kentekenverlichting

Ter activering van deze functies moet parkeer- of dimlicht worden ingeschakeld!

F

Les fonctions d'éclairage suivantes de la remorque ne sont pas activables sur tous les véhicules de traction équipés de feux de circulation de jour:

- Feux arrières
- Feux d'encombrement
- Éclairage de la plaque minéralogique

Pour activer ces fonctions, les feux de position ou de croisement doivent être allumés!

E

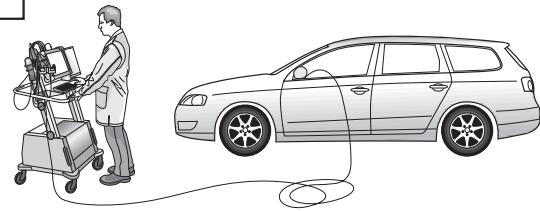
No todos los vehículos tractores con conmutación de luz de marcha diurna ofrecen un soporte para las siguientes funciones de iluminación del remolque:

- Luces traseras
- Luces de gálibo
- Iluminación de la matrícula

¡Para activar estas funciones deberán encenderse las luces de posición o las luces de cruce!

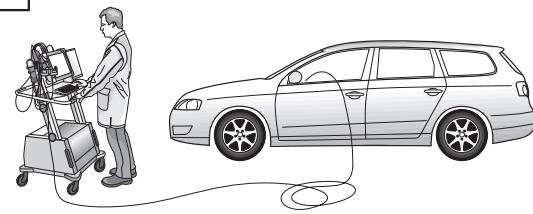
46

Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation



D	GB	F
<p>Allgemein</p> <p>Nach Einbau des E-Satzes sind die obligatorische Anhängerbeleuchtung, die Gespannstabilisierung, sowie die in einigen Ländern gesetzlich vorgeschriebene Anhängerblinküberwachung ohne jede Freischaltung am Fahrzeug gewährleistet!</p> <p>Es wird jedoch die Meldung "Steuergerät falsch codiert" im Fehlerspeicher hinterlegt (19 - Diagnosis interface for Datenbus)! Dieser Eintrag hat allerdings keine Auswirkung auf weitere Funktionen und kann bis zum nächsten planmäßigen Werkstatt-aufenthalt ignoriert werden. Wir empfehlen eine Freischaltung mittels herstellerseitigen Service-Testers im Rahmen der jährlichen Serviceintervalle!</p> <p>Codierung bitte wie folgt durchführen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fahrzeug-Eigendiagnose • Eigendiagnose • 19 – Diagnosis interface for Datenbus • 008-Codierung (Dienst 22) • 008.02 Verbaliste codieren • 69 – Anhängerfunktion (auf codiert schalten!) • mit OK bestätigen! <p>Fahrzeuge mit Einparkhilfe:</p> <p>Die automatische Deaktivierung der rückwärtigen Einparkhilfe im Anhängerbetrieb wird durch nachfolgende Codierung des Einparkhilfe-Steuergeräts erreicht:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fahrzeug-Eigendiagnose • 10 - Einparkhilfe II • 009 Codierung • Master • 009.02 Klartextcodierung • Anhängersystem auswählen • mit OK bestätigen! <p>Fahrzeuge mit Frontsensorik:</p> <p>Bei Fahrzeugen mit Frontsensorik muss das Steuergerät wie folgt codiert werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fahrzeug-Eigendiagnose • A5 Frontsensorik • Codierung • Master • Klartextcodierung • Trailermode: with • bestätigen mit "weiter" <p>Wichtige Hinweise:</p> <p>Fahrerassistenzsysteme wie z.B. Spurwechselassistent, Spurhaltesassistent, Front-Assist usw müssen im Anhängerbetrieb deaktiviert sein! → Bitte Herstellerangaben beachten!</p> <p>Fahrzeuge mit Start-Stopp-Automatik:</p> <p>→ Bei Anhängerbetrieb ist die Start-Stopp-Automatik deaktiviert!</p> <p>Gespannstabilisierung:</p> <p>Bei den meisten Fahrzeugen ab Modelljahr 2009 kann die automatische Aktivierung der Gespannstabilisierung wie folgt überprüft werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anhänger elektrisch mit Fahrzeug verbinden • Nach dem Einschalten der Zündung leuchtet die Kontrollleuchte zwei Sekunden länger als die Kontrollleuchte (siehe auch Fahrzeughandbuch)! <p>oder Auswertung über Fahrzeugdiagnose:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anhänger elektrisch mit Fahrzeug verbinden • Fahrzeug-Eigendiagnose • 03 Bremsenelektronik • 011 Messwerte • "10" und "Q" eingeben • Anhänger ja 	<p>General</p> <p>After the installation of the electric kit, the obligatory trailer lighting, Towing vehicle and trailer stabilisation, as well as the trailer indicator control which is statutory in a several countries are guaranteed without having to make any connections on the vehicle!</p> <p>The message "Control unit incorrectly coded" will, however, appear in the fault memory (19 - Diagnosis interface for data bus)! Yet this entry has no effect on the other functions and can be ignored until your next regular service appointment. We recommend the connection via the factory-mounted service tester within the framework of the annual service intervals!</p> <p>Please effect coding as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vehicle self-diagnosis • self-diagnosis • 19 – diagnosis interface for data bus • 008-Coding (service 22) • 008.02 assembly list coding • 69 – trailer function (switch to coded!) • confirm with OK ! <p>Vehicles with park assist systems:</p> <p>The automatic deactivation of the rear park assist system in trailer operation will be effected by means of the subsequent coding of the park assist control unit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vehicle self-diagnosis • 009 - park assist system II • 009 Coding • Master • 009.02 plain text coding • select trailer system • confirm with OK ! <p>Vehicles with front sensors:</p> <p>On vehicles with front sensors, the control unit must be coded as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vehicle self-diagnosis • A5 front sensors • coding • Master • clear text encoding • trailer • with hitch • press "continue" <p>NOTE:</p> <p>Systems such as power assisted steering, Lane Change Assistant and Side Assist must be de-activated during towing. Please consult your owner handbook or dealer for further information!</p> <p>Vehicles with start-stop system:</p> <p>→ The start-stop system is deactivated in trailer mode!</p> <p>Towing vehicle and trailer stabilisation:</p> <p>In most vehicles as of model year 2009 the automatic activation the towing vehicle and trailer stabilisation can be checked as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Connect trailer to vehicle electrically • After the ignition has been turned on the control lamp comes on two seconds longer than control lamp (see also driver's manual)! <p>or evaluation via vehicle diagnosis:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Connect trailer to vehicle electrically • Vehicle self-diagnosis • 03 Brake electronics • 011 Measured values • Enter "10" and "Q" • Trailer yes 	<p>Généralités</p> <p>Après l'installation du module électrique, l'éclairage obligatoire de la remorque, Stabilisation de l'attelage, ainsi que le contrôle des clignotants de la remorque, prescrit dans certains pays, sont assurés sans qu'il soit nécessaire d'activer ces fonctions dans le véhicule!</p> <p>Toutefois, le message «mauvais codage du dispositif de commande» sera affiché dans la mémoire d'erreurs (19 - interface de diagnostic pour bus de données)! Or, ce message n'a aucune influence sur les autres fonctions et il n'est pas nécessaire de s'en occuper jusqu'au prochain service prévu dans un garage. Nous vous recommandons d'activer ces fonctions à l'aide d'un testeur de service du fabricant dans le cadre des intervalles annuels de service!</p> <p>Veuillez effectuer le codage comme il suit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • autodiagnostic du véhicule • autodiagnostic • 19 – interface de diagnostic pour bus de données • 008-codage (service22) • 008.02-codage liste d'assemblage • 69 – mode remorque (commuter à encodé!) • Confirmer en appuyant sur OK <p>Véhicules avec système d'aide au parking:</p> <p>L'aide au parking arrière est désactivée automatiquement dans le mode remorque par le codage suivant du dispositif de commande du système d'aide au parking:</p> <ul style="list-style-type: none"> • autodiagnostic du véhicule • 10 - système d'aide au parking II • 009 Codage • Master • 009.02 Codage en langage clair • Sélectionner le système remorque • Confirmer en appuyant sur OK <p>Véhicules avec analyse sensorielle avant:</p> <p>Le contrôleur des véhicules avec analyse sensorielle avant doit être recodé de la manière suivante:</p> <ul style="list-style-type: none"> • autodiagnostic du véhicule • A5 analyse sensorielle avant • Codage • Master • Codage en langage clair • Mode remorque : Avec • Accepter avec «Suivant» <p>AVERTISSEMENT:</p> <p>Les systèmes d'assistance au conducteur comme par exemple, assistant de changement de voie, assistant de maintien de trajectoire, Front assist, etc. doivent être désactivés lors de l'utilisation d'une remorque. → Veuillez respecter les instructions du fabricant !</p> <p>Véhicules avec système automatique de démarrage et d'arrêt :</p> <p>→ Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé pendant le remorquage.</p> <p>Stabilisation de l'attelage :</p> <p>L'activation automatique de la stabilisation de l'attelage peut être vérifiée sur la plupart des véhicules construits à partir de 2009 de la manière suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule • Une fois l'allumage en marche, le voyant reste allumé deux secondes plus longtemps que le voyant (cf. aussi le manuel du véhicule)! <p>ou l'évaluation réalisée via le système de diagnostic du véhicule comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relier le système électrique de la remorque à celui du véhicule • Auto-diagnostic du véhicule • 03 Système électronique de freinage • 011 Valeurs mesurées • Entrer «10» et «Q» • Remorque «Oui»

Anhängerbetrieb konfigurieren / Set up trailer operation



I	E	NL
<p>Informazioni generali</p> <p>Dopo il montaggio del gruppo elettronico, l'illuminazione obbligatoria, Sistema di stabilizzazione rimorchio, e il controllo dei lampeggianti del rimorchio (prescritto dalla legge in alcuni paesi) sono assicurati senza bisogno di alcuna procedura di attivazione!</p> <p>Tuttavia, il messaggio di errore „Codifica del dispositivo di controllo non corretta“ è registrata nella memoria (19 – Interfaccia di diagnosi per il data bus)! Questa registrazione non ha comunque alcun effetto sulle ulteriori funzioni, e può essere ignorata fino alla prossima manutenzione periodica da eseguire in officina. Consigliamo di eseguire l'attivazione con il tester di servizio originale del costruttore nel quadro della manutenzione annuale!</p> <p>Si prega di eseguire la codifica come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> Autodiagnosi del veicolo Autodiagnosi 19 - Interfaccia di diagnosi per il data bus 008-codifica (servizio 22) 008.02-codifica Lista (• 69 - Funzione rimorchio (commutare su codificato!) <p>Veicoli con sensori di parcheggio:</p> <p>La disattivazione automatica dei sensori di parcheggio posteriori quando è attaccato un rimorchio si ottiene attraverso la seguente programmazione della centralina di controllo dei sensori:</p> <ul style="list-style-type: none"> Autodiagnosi del veicolo 10 - sensori di parcheggio II 009 Codifica Padrone 009.02 codifica testo selezionare sistema rimorchio Confermare con OK! <p>Veicoli con sensori frontalii:</p> <p>Nei veicoli con sensori frontalii si deve codificare la centralina come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> Autodiagnosi del veicolo A5 sensori frontalii Codifica Padrone codifica testo Trailer mode: "with" confermare con "avanti" <p>AVVERTENZA:</p> <p>I sistemi di assistenza per il conducente, come ad es. assistente per il cambio di corsia, assistente per il mantenimento della corsia, Front-Assist ecc., devono essere disattivati nella modalità con rimorchio! → Si prega di osservare le indicazioni del produttore!</p> <p>Veicoli con start-stop automatico:</p> <p>→ Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato!</p> <p>Sistema di stabilizzazione rimorchio:</p> <p>nella maggior parte dei veicoli a partire dall'anno modello 2009 si può verificare l'attivazione automatica del sistema di stabilizzazione rimorchio come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo all'inserimento dell'accensione si accende la spia di controllo (●) due secondi di più rispetto alla spia di controllo (●)(vedi anche manuale del veicolo) <p>oppure elaborazione tramite il sistema di diagnosi dell'automezzo:</p> <ul style="list-style-type: none"> collegare il rimorchio elettricamente con il veicolo autodiagnosi del veicolo 03 elettronica dei freni 011 valori di misura digitare "10" e "Q" rimorchio si 	<p>Generales</p> <p>¡Después del montaje del equipo eléctrico queda asegurada la iluminación obligatoria del remolque, estabilización del tiro, así como el control de intermitentes del remolque prescritos por la ley en algunos países sin ninguna clase de activación en el vehículo!</p> <p>Sin embargo queda memorizado el mensaje "Codificación errónea del regulador" en la memoria de fallos (19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos)! Este registro sin embargo, no tiene ningún efecto sobre las demás funciones y podrá ser ignorado hasta la próxima cita prevista en el taller. ¡Recomendamos una activación por medio del comprobador de servicio del fabricante con motivo de los intervalos anuales de servicio!</p> <p>Codificar del siguiente modo:</p> <ul style="list-style-type: none"> Autodiagnóstico del vehículo Autodiagnóstico 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos 008-Codificación (servicio 22) 008.02-Codificación Lista 69 - Función del remolque (codificación) <p>Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento:</p> <p>En vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento (PDC) se debe codificar la unidad de control PDC del siguiente modo:</p> <ul style="list-style-type: none"> Autodiagnóstico vehículo Autodiagnóstico vehículo 10 - ayuda al aparcamiento II 009 Codificación Maestro 009.02 Codificación de texto Remolque selección ¡Confirmar con OK! <p>Vehículos con sensores frontales:</p> <p>En vehículos con sensores frontales debe codificarse el regulador como sigue:</p> <ul style="list-style-type: none"> Autodiagnóstico vehículo A5 sensores frontales Codificación Maestro Codificación de texto Modo remolque: "with" confirmar con "continuar" <p>NOTA:</p> <p>¡Los sistemas de asistencia, como p. ej. asistente de cambio de carril, asistente de mantenimiento en carril, Front-Assist, etc. deben estar desactivados en el modo remolque!</p> <p>¡Rogamos observar las indicaciones del fabricante!</p> <p>Vehículos con sistema automático de arranque y parada:</p> <p>¡En el servicio con remolque, el sistema automático de arranque y parada está desactivado!</p> <p>→ Estabilización del tiro:</p> <p>En la mayoría de los vehículos a partir del año de fabricación 2009 podrá comprobarse la activación automática de estabilización del tiro de la siguiente manera:</p> <ul style="list-style-type: none"> Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo Después de encender el contacto, la lámpara piloto se ilumina durante dos segundos más que la lámpara (●) (●). ¡Véase también el manual del vehículo)! <p>O evaluación por medio del diagnóstico del vehículo:</p> <ul style="list-style-type: none"> Establecer una conexión eléctrica entre el remolque y el vehículo Autodiagnóstico del vehículo 03 Sistema electrónico de frenos 011 Valores medidos Introducir "10" y "Q" Remolque sí 	<p>Algemeen</p> <p>Na inbouw van de elektroset zijn de verplichte aanhangerverlichting, Stabilisatie van de auto met aanhangwagen, en de in enkele landen wettelijk voorgeschreven knippercontrole van de aanhanger zonder enige vrijschakeling op het voertuig gegarandeerd!</p> <p>De melding "Bedieningsapparaat foutief gecodeerd" wordt echter in het foutengeheugen achtergelaten (19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus)! Deze invoert oefent weliswaar geen invloed op andere functies uit en kan tot het volgende geplande verblijf in de garage genegeerd worden. Wij raden een activering door middel van een servicetester vanwege de fabrikant in het kader van de jaarlijkse service-intervallen aan!</p> <p>Gelieve codering als volgt door te voeren:</p> <ul style="list-style-type: none"> Eigen diagnose voertuig Eigen diagnose 19 - diagnose-interface voor gegevensinvoerbus 008-Codering (dienst 22) 008.02-Codering inbouwlijst 69 - aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!) <p>Voertuigen met parkeerhulp:</p> <p>Bij voertuigen met parkeerhulp dient de regeleenheid van de parkeerhulp als volgt te worden gecodeerd:</p> <ul style="list-style-type: none"> Eigen diagnose voertuig 10 - parkeerhulp II 009 Codering Meester 009.02 Codering tekst Selecteer aanhangwagen met OK bevestigen! <p>Voertuigen met frontsensorsysteem:</p> <p>Bij voertuigen met frontsensorsysteem moet het regelapparaat als volgt worden gecodeerd:</p> <ul style="list-style-type: none"> Eigen diagnose voertuig A5 frontsensorsysteem Codering Meester Codering tekst Trailermode: "with" bevestigen met "verder" <p>AANWIJZING:</p> <p>Voertuigassistentiesystemen zoals bv. rijbaanwisselassistent, rijbaanassistent, front-assist enz. moeten bij gebruik van de aanhanger gedeactiveerd zijn! → Fabrieksopgaven in acht nemen a.u.b.!</p> <p>Voertuigen met automatische start/stop:</p> <p>→ In de modus "Aanhangwagen" is de automatische start/stop gedeactiveerd!</p> <p>Stabilisatie van de auto met aanhangwagen:</p> <p>Bij de meeste voertuigen vanaf modeljaar 2009 kan de automatische activering van de stabilisatie van de auto met aanhangwagen als volgt gecontroleerd worden:</p> <ul style="list-style-type: none"> Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden Na het inschakelen van de ontsteking is het controlelampje (●) twee seconden langer dan het controlelampje (●) verlicht, (zie ook voertuighandboek)! <p>of analyse van de voertuigdiagnose:</p> <ul style="list-style-type: none"> Aanhangwagen elektrisch met voertuig verbinden Eigen diagnose van het voertuig 03 remelektronica 011 meetwaarden "10" en "Q" invoeren Aanhangwagen ja

D	Diagnosefunktion der Kontroll-LED's	GB	Diagnosis function of control LEDs	F	Fonction diagnostic des LED de contrôle
I	Funzione di diagnostica dei LED di controllo	E	Funciónde diagnóstico de los LEDs de control	NL	Diagnosefunctie van de controle-LED's
			No CAN-Data	=	
			CAN-Data Wire PIN 13+14		
			oder or		
			PIN 1		
			B+/30: PIN 2 oder/or 4		
D	Blinküberwachung und Leuchten-Substitution bei Ausfall der Anhänger-Blinkleuchten	GB	Indicator failure detection and lamp substitution if the trailer indicators fail		
	Der Ausfall von einer oder von beiden Anhänger-Blinkleuchten wird je nach Fahrzeugtyp und Ausführung des verbauten Elektro-Einbausatzes wie folgt angezeigt:		The failure of a single or on both trailer indicators will be shown depending on the type of vehicle and electric kit installed as follows:		
	<ul style="list-style-type: none"> Erhöhung / Verdoppelung der Blinkfrequenz Volltextmeldung im Display / Kombi-Instrument Aktivierung Kontrollleuchte für Lampenausfall Akustische Warnung via Buzzer oder Voice-Message 		<ul style="list-style-type: none"> Increase in the flashing frequency Text message in the Display / combi-instrument Activated control lamp for light failure Audible warning via Buzzer or Voice-Message 		
	Bei einem Blinkleuchten-Ausfall ersetzt die gleichseitige Rückleuchte durch Aufleuchten in der Blinkfrequenz eine defekte Anhänger-Blinkleuchte (►Leuchten-Substitution).		If an indicator fails the left or right rear light compensates the faulty indicator by flashing at the correct frequency (►lamp substitution).		
F	Surveillance des clignotants et substitution des feux en cas de panne des clignotants de la remorque	I	Controllo delle frecce e sostituzione delle lampade in caso di guasto alle frecce del rimorchio		
	La panne d'un ou des deux clignotants de la remorque est indiquée de la façon suivante en fonction du type de véhicule et du modèle du module électrique monté:		A seconda del tipo di veicolo e della versione del kit elettrico montato, il guasto di una o di entrambe le frecce del rimorchio si manifesta come segue:		
	<ul style="list-style-type: none"> Augmentation / doublement de la fréquence de clignotement Message complet sur l'affichage / l'instrument combiné Activation du voyant de contrôle pour panne de lampe Avertissement sonore via buzzer ou message vocal 		<ul style="list-style-type: none"> Aumento/raddoppio della frequenza di lampeggiamento Full text display / strumento combinato Attivazione della spia di controllo per il guasto lampada Segnalazione acustica mediante cicalino o messaggio vocale 		
	En cas de panne du clignotant, le feu arrière du côté de la panne remplace un clignotant de remorque défectueux en s'allumant à la même fréquence que le clignotant! (► Substitution des feux!).		In caso di guasto alla luce della freccia, la luce posteriore dello stesso lato si accende sostituendo nella frequenza del lampeggio la freccia difettosa del rimorchio. (►Sostituzione delle lampade!).		
E	Control de intermitentes y sustitución de lámparas en caso de fallo de los intermitentes del remolque	NL	Knippercontrole en lampvervanging bij uitval van de knipperlampen van een aanhangwagen		
	El fallo de uno o de ambos intermitentes del remolque se indicará de la siguiente manera en función del tipo del vehículo y de la ejecución del juego de montaje eléctrico montado:		De uitval van één of beide knipperlampen van een aanhangwagen wordt afhankelijk van het voertuigtype en de uitvoering van de ingebouwde elektroset als volgt aangegeven:		
	<ul style="list-style-type: none"> Aumento/duplicación de la frecuencia de parpadeo Mensaje de texto completo en el display/instrumento combinado Activación de la lámpara piloto para el fallo de lámparas Advertencia acústica mediante zumbador o mensaje de voz 		<ul style="list-style-type: none"> Verhoging / verdubbeling van de knipperfrequentie Volledige tekstweergave op het display / combi-instrument Activering controlelampje voor uitval van een lamp Akoestische waarschuwing via buzzer of Voice-Message 		
	Si hay un fallo de intermitente, la luz trasera del mismo lado reemplazará la lámpara defectuosa del intermitente parpadeando en la misma frecuencia que el intermitente (► Sustitución de lámparas!).		Bij een uitval van (een) knipperlamp(en) vervangt het gelijksijdige achterlicht door aan te flitsen bij de knipperfrequentie een defecte knipperlamp van een aanhangwagen (► Lampvervanging!).		

ERKLÄRUNG SYMBOLE	SYMBOL EXPLANATION	EXPLICA TION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLES	VERKLARING SYMBOLEN
(D)	(GB)	(F)	(E)	(NL)	
	linker (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlossleuchte	feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R)	luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R)	pilato trasero izquierdo (58-L) respectivamente derecho (58-R)	Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht
	Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	feu de stop (54) / 3ième feu de stop (54)	luz de freno (54) / tercera luz de freno (54)	Remplict (54) / 3e remlicht (54)
	Fahrtrichtungsanzeiger links	turn signal indicator left	feu indicateur de direction gauche	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	Richtingaanwijzer links
	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	turn signal indicator right	feu indicateur de direction droite	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts
	Nebelschlussleuchte(n)	rear fog light(s)	feu (x) arrière (s) de brouillard	fendinebbia	luz (-es) trasera (s) antinebra (s)
	Rückfahrlampe(n)	reversing light(s)	feu (x) de marche arrière	luce (i) retromarcia	Mistachterlicht(en)
	Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	courant continu / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	Achteruitlicht(en)
	Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10	cable de carga / presa 13 polos, cámara 10	Continustrom / Laaddraad / stekkerdoos 13P kammer 10
	Anhänger / Anhängererkennung	trailer / trailer recognition	remorque / détection de la fonction "remorque"	rimorchio / riconoscimento rimorchio	Anhänger / aanhanggeridentificatie
	Dauerstrom / permanente Stromversorgung	Permanent power supply	courant continue / alimentation permanente	corrente / alimentazione continua	Continustrom / permanente stroomvoorziening
	Masse (31)	Ground or Earth (31)	masse (31)	massa (31)	Massa (31)
	Batterieklemme Anschluss Minus	ground connection battery terminal lug	borne "moins" de la batterie	connessione negativa della batteria	Accupoleklem aansluiting min
	Batterieklemme Anschluss Plus	positive connection battery terminal lug	borne "plus" de la batterie	connessione positiva della batteria	Accupoleklem aansluiting plus
	Sicherung 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère	fusible / fusible con capacità 20 Ampere	fusibile / fusible con capacity 20 Ampère	Zekering / zekeringsterkte 20 Ampère
	Zigarettenanzünder / Zubehör -Steckdose	cigarette lighter / accessory socket	allume-cigare / prise d'accessoires	accendisigari / presa accessori	Sigarettenaansteker / accessoires stekkerdoos
	Lautsprecher / Warnsummer	loudspeaker / buzzer	haut-parleur / vibrEUR	autoparlante / cicalino	Luidspreker / waarschuwingszoemer
	Einparkhilfe	park distance control	assistance au parkage	sensori di parcheggio	Inparkerhulp
	Schalter / Funktionsursprung	switch / source of function	interrupteur / origine de fonction	interruttore / origine funzione	Schakelaar / functieoorprong
	verbinden	Connect together	raccorder	connessione	Koppelen
	trennen	disconnect	séparer	sconnessione	Ontkoppelen
	siehe weitere Informationen	see further information	considérer / voir informations ultérieures	considerar / véase las informaciones	Let op / bekijk verdere informatie
	beachte auserwählten Bereich	look carefully at selected area	faire attention à la zone sélectionnée	considerare area selezionata	Let op gekozen bereik
	nicht vorhanden / nicht belegt i.O.	Present / Occupied / OK	présent / occupé / OK	presente / ocupado / OK	Anwezig / bezet / i.o.
	Not present / Not occupied	Not present / Not occupied	non présente / pas occupé / non occupato / pas OK	non presente / non ocupado / non OK	Niet aanwezig / niet bezet / niet i.o.
	links	left	gauche	sinistra	Links
	rechts	right	droite	destra	Rechts
	Akustische Signalisierung	acoustic indication	signalisation acoustique	señalización acústica	Akoestische signalerig
	Achtung / wichtiger Hinweis	attention / important advice	attention / indication importante	atención / indicación importante	Attentie / belangrijke instructie